

44歲開始學打乒乓球

加國6旬華婦 殘奧乒乓球今爭銅

【明報專訊】列治文華裔乒乓球運動員陳暹卿，在巴西里約殘奧會上一路過關斬將，今日即將迎來女子單打銅牌爭奪賽。這是加拿大選手在殘奧會乒乓球項目中首次進入獎牌爭奪賽，也是陳暹卿本人的第一次奧運征戰。今年已經59歲「高齡」的陳暹卿表示，她會一直努力，爭取參加下屆東京殘奧會。

陳暹卿前日在半決賽中0：3負於荷蘭種子選手Kelly Van Zon，從而進入銅牌爭奪賽。

她說，這場比賽非常難打，今年未曾與對方交過手，只是通過影片觀察對方的打法，對手發揮不錯，亦令她有些緊張。

今年已經59歲的陳暹卿是本屆殘奧會加拿大代表隊年齡最大的隊員，也是乒乓球比賽中年紀最長的選手，她說，她的對手基本都是30歲以下的年輕運動員，自己就像她們的媽媽，能和這麼年輕的女孩子比賽，她感覺非常驕傲。

陳暹卿的兒子和妹妹分別從溫哥華及香港赴里約比賽現場為她打氣加油，搖旗吶喊，令她非常



列治文華裔乒乓球選手陳暹卿將在今日參加里約殘奧會乒乓球女子單打銅牌爭奪賽。

(加拿大殘奧會官網圖片)

感動。

她說，將盡全力為加拿大爭奪一面獎牌，這是她首次征戰奧運，她希望能夠達此目標。

陳暹卿在香港出生，患有小兒麻痺症。她在1997年舉家移居溫哥華，當時的她已40歲，直

至44歲時才開始學打乒乓球。

至2020東京奧運時，陳暹卿將步入63歲，不過她表示，自己非常喜愛乒乓球運動，年齡不是問題，她會一直努力，希望屆時能夠再次征戰奧運。

前廳長控襲妻料今日過堂

【明報專訊】曾任卑詩省農業廳長的皮姆（Pat Pimm）被控襲擊妻子，預料於今日在道森溪（Dawson Creek）的省級法庭過堂。

據報，現年59歲的皮姆因涉嫌在8月13日襲擊妻子庫珀（Jody Cooper）而被控。皮姆為和平河北選區（Peace River North）的省議員，上月他在被捕後已退出自由黨黨團，以獨立省議員繼續服務上述選區。

溫哥華律師克萊恩（Michael Klein）於8月16日獲委派對起訴進行評估，皮姆獲於有條件下獲釋。有指被指控的事件在道森溪或附近發生。

皮姆於2009年首次獲選為省議員，之前他在聖約翰堡（Fort St. John）曾當過逾10年的市議員，並在2013年擔任農業廳長，但2015年因治療結腸癌而辭去廳長一職。

皮姆並非首次涉嫌同類事件，他曾於2011年因一宗涉及妻子的家暴事件而被拘捕，後來特別檢控官決定不起訴，他才重返自由黨黨團。

防欺詐與騙局講座

【明報專訊】提防欺詐與騙局英語講座（國語翻譯）定於9月19日（星期一）上午五時至十一時半舉行，地點：Oakridge Baptist Church（6261 Cambie Street, Vancouver），聯絡請電604-254-9626。

地震應急準備須知

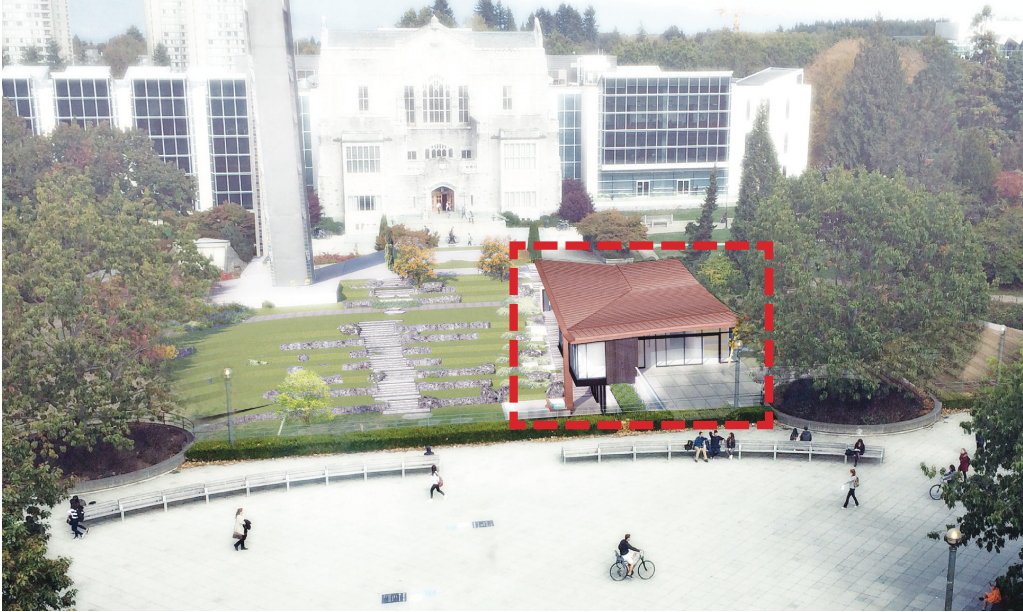
【明報專訊】務適移民服務（Mosaic）定於9月21日晚上6時半至8時半，在本那比圖書館Tommy Douglas分館舉辦地震應急準備英語講座（國語翻譯），介紹災難發生時的生存技巧等，查詢報名請致電謝小姐604-438-8214內線104或電郵atse@mosaicbc.org，地址：7311 Kingsway, Burnaby。

大溫地區天氣預測

今天	9/14 (三)	9/15 (四)	9/16 (五)
11 - 21℃	11 - 20℃	12 - 20℃	12 - 20℃

世界部分城市天氣預測

	溫度(℃)	概況
卡加利	6 - 19	晴
愛蒙頓	8 - 21	晴
溫尼辟	5 - 13	多雲
多倫多	19 - 27	晴
渥太華	17 - 28	晴
滿地可	19 - 27	晴
三藩市	14 - 20	晴間雲
洛杉磯	15 - 22	多雲
紐約	21 - 28	晴
香港	26 - 31	雷雨
台北	25 - 32	雷雨
北京	18 - 32	晴
上海	24 - 27	雷雨
廣州	25 - 32	雷雨
新加坡	26 - 32	雷雨
東京	21 - 28	陣雨
悉尼	12 - 21	晴間雲
倫敦	17 - 29	晴



原住民對話中心將落戶卑大

卑詩大學（UBC）昨日正式公布，將興建原住民寄宿學校歷史及對話中心（IRSC），圖為建築物（紅框內）建成後的構想位置。預計耗資550萬元的中心除會肯定這段歷史和紀念在入讀寄宿學校期間死亡的數以千計原住民兒童外，亦將為公眾提供一個了解歷史及其影響的渠道，該中心計劃在2017/18學年度建成。

（卑詩大學提供）



12籃

網址：www.12baskets.com

總店：6600 No. 3 Road, Richmond (Richmond Centre, Tim Hortons 正對面)
分店：#110-8231 Cambie Road, Richmond (T & T 大統華超市旁)
分店：#101-2048 West 41st., Ave. Vancouver (Kerrisdale)
分店：【搬遷新址】5276 Grimmer St., Burnaby (Royal Oak & Grimmer 交接處)
營業時間 列治文總店：9:30AM-6:30PM (七天)，列治文分店：10:00AM-6:00PM (七天)，溫哥華/本拿比分店：10:00AM-6:00PM (週一至六，週日公休)

604-270-7831, 604-270-7851
604-270-1838, 604-279-1864
604-261-7838, 604-261-7839
604-430-5520, 604-430-5590

本公司只售純天然產品（最大 GMP 藥廠）
快速包裹，代為裝箱服務，
中/港/台郵遞包裹免稅，快捷又方便



Made in Canada

增強心肌氧氣，心臟健康，增進活力
防治心絞痛、高血壓、牙周病、抗衰老

Natural Source 茹菌類發酵

天然輔酶Q10 濃縮精膠囊

Coenzyme Q10 Softgels

NPN 80052620 120 Softgels / 100mg

【概述】輔酶Q10有助於心肌帶氧量的提升，預防突發性心臟病，尤其心肌缺氧（缺血性）。隨著年齡的老化輔酶Q10在人體的含量會愈趨下降，結果使人體細胞，特別是心臟細胞的代謝功能下降，因此「老態龍鐘」就顯現出來了。輔酶Q10是有效的抗脂質過氧化的物質，是預防動脈硬化形成最直接有效的抗氧化成份。它同時能增加老年人的活力。

【功能】運動員、慢性疲勞症候群、免疫力不佳者，補充輔酶Q10將大有裨益。心衰竭、心絞痛、擴張性心病變、高血壓。牙周病、牙齦出血較嚴重者，除了補充維生素C，也應多攝入輔酶Q10。

【成份】每顆濃縮精 Extract 100mg（由茹菌類發酵提取）
Q10 Coenzyme Q10 (Ubiquinone) 100mg



Made in Canada

防治前列腺肥大、夜尿/頻尿/殘尿、
痛風、淨化腎臟，強化腎臟代謝機能

攝護寧 液態膠囊

Prost-Guard (Saw Palmetto) Formula Softgels

NPN 80047462 120 Softgels / 395mg

【概述】前列腺肥大大多發生於50歲以上的男性，初期症狀包括夜間頻尿、排尿時間拉長、排尿不順的現象，因而影響患者的睡眠品質。鋸欄莓 Saw Palmetto 常被自然療法醫師作為治療前列腺肥大的首選帖方。杜松果 Juniper Fruit 增強腎小球過濾作用，增加尿素量排出，尿道消毒作用。蕁麻根 Stinging Nettle 能有有效的抑制肥大，並能減低前列腺癌和睪丸癌的機率。

【功能】改善前列腺（攝護腺）肥大、泌尿性疾、痛風，促進腎細胞活化，對尿素、尿酸、氯化物排泄，改善糖尿、腎炎、水腫、腰酸有效。

【成份】每顆濃縮精 Extract
鋸欄莓 1260mg、杜松果 100mg、蕁麻根 600mg



Made in Canada

一個不一樣的 Omega-3，唯一含有蝦紅素的魚油，效果超過一般鮭魚油

阿拉斯加 100% 野生紅鮭（三文魚）油 膠囊

Wild Sockeye Salmon Oil

NPN 80002292 216 Softgels / 1000mg

【概述】野生紅鮭高達12%的含油量而倍受讚譽。因有蝦紅素所以肉質呈現橘紅色，連魚油的色澤亦呈現橘紅色。阿拉斯加（Alaska）海域因氣候嚴寒，水質潔淨，微生物充足，一向是野生紅鮭生長的天然屏障。對人類來說，野生紅鮭體內含有對人體心臟、血管有益的脂肪酸 Omega-3。

【功能】
◎ 防治三高、心腦血管疾病以及風濕性關節炎患者。
◎ 避免視力退化、老人痴呆症、健忘及記憶力下降者。

【成份】每顆濃縮精 Extract 1000mg
Each Serving (2 Softgels) Contains: Omega-3 400mg

天仁·天福集團

天仁茗茶

Ten Ren Tea & Ginseng Co., Ltd.

天仁 30週年酬賓有驚喜

凍頂烏龍茶 \$16⁵⁰/130g 買二送一

天福金瓜青沱 \$78/240g 買二送一

切片花旗參 \$132/227g 買一送一

買滿定額，另有精美贈品

自營茶園、品質最佳
價錢公道、工廠直營
茶葉新鮮、種類最多
有各種袋泡茶，散裝茶及禮盒茶。



花旗參、西洋參、野山參、
蜂蜜花旗參糖、參茶包、參粉。
海內外唯一茶、參產銷總匯

天仁茗茶

加拿大溫哥華公司
500 Main St., Vancouver,
Tel: 604-689-7598

省親、贈友、
自用最佳選擇

天福茗茶

列治文 Aberdeen Center
#1930-4151 Hazelbridge Way,
Tel: 604-270-2278



Fraser Seafood

每日新鮮魚數量有限
賣完為止

新鮮野生三文魚 \$6.99/lb



野生黑鱈魚尾片（無骨）每人限購兩袋



大片裝

\$7.99/lb

小片裝

\$4.99/lb

營業時間 週二～週日
（週一休 10:30AM～17:30PM）
地址：（附近有停車場）
6252 Fraser St.
Vancouver V5W3A1

微信



野生哈利拔專營店

哈利拔 魚扒、魚鮫、魚腩、魚頭、魚骨
Halibut steak, collar, belly, head, bone
新鮮哈利拔小塊魚肉 特價



\$2.99/lb

新鮮哈利拔魚頭 特價



\$1.50/lb

TEL: 604-218-5526

Email: shop@frasersea.com

online store 網上購物

<http://www.frasersea.com>